



135102

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versão: 2.0

Data de preparação: 2022-06-15

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada	5
1.4	Utilização inadequada.....	5
2	Informações gerais	6
2.1	Responsabilidade e garantia	6
2.2	Proteção de direitos autorais	6
2.3	Declaração de conformidade	6
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	7
3.1	Controle de entrega	7
3.2	Embalagem.....	7
3.3	Armazenagem	7
4	Dados técnicos	8
4.1	Dados técnicos	8
4.2	Resumo dos componentes do aparelho	9
4.3	Funções do aparelho	9
5	Instalação e operação	10
5.1	Instalação	10
5.2	Operação	11
6	Limpeza.....	13
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	13
6.2	Limpeza	13
7	Reciclagem.....	14



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Equipe de operação

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

Operação somente sob supervisão

- O aparelho só pode ser operado sob supervisão.
- Fique sempre nas imediações do aparelho.

PT

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Misturas, batidos.

O aparelho não se destina ao uso contínuo em instalações industriais!

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- Processamento de produtos alimentares inadequados.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Nome:	Misturador de batidos duplo Bartscher turbo
Número de ref.:	135102
Material:	aço inoxidável, escovado
Material do jarro misturador:	CNS 18/10
Material do agitador:	CNS 18/10
Material do disco misturador:	CNS 18/10
Capacidade do jarro misturador em l:	1
Capacidade utilizável em l:	0,7
Quantidade de agitadores:	2
Níveis de velocidade:	2
Carga de conexão:	0,8 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	330 x 195 x 480
Peso em kg:	7,5

Sujeito a alterações técnicas!

Versão / propriedades

- Projetado para: misturar, fazer batidos
- 2 agitadores resistentes de aço inoxidável
- Possibilidade de ligar os agitadores separadamente
- Interruptor de ligar/desligar
- Controle: eletrônico, botão
- Pés de segurança
- Copo de medição fácil de ler no jarro misturador
- O jarro misturador pode ser lavado na máquina de lavar louça

4.2 Resumo dos componentes do aparelho



Fig. 1

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Seletor de velocidade (2x) | 2. Suporte do jarro misturador com interruptor de segurança (2x) |
| 3. Agitador (2x) | 4. Discos misturadores (2 pcs cada) |
| 5. Pés de segurança (4x) | 6. Base |
| 7. Carcaça (2x) | 8. Jarro misturador (2x) |
| 9. Unidade do motor (2x) | |

4.3 Funções do aparelho

O misturador de batidos de 2 velocidades permite preparar rapidamente, por exemplo, batidos de leite, cocktails, etc.

5 Instalação e operação

5.1 Instalação

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:
 - plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Certifique-se de que os pés de segurança do aparelho estão bem aderidos à base no local de instalação.
- Mantenha uma distância de pelo menos 10 cm das paredes e de objetos inflamáveis.

Conectar à eletricidade

Instalação e operação

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.

5.2 Operação



AVISO

Perigo de ferimento!

O agitador rotativo com discos misturadores pode causar cortes ou ferimentos na mão.

Ao trabalhar, nunca coloque as mãos no jarro misturador.

Ao misturar, nunca utilize itens auxiliares para mexer ou pressionar os ingredientes no jarro misturador.

Instruções para o utilizador

- Para a preparação de bebidas de fruta, não utilize frutas inteiras, mas corte em pedaços ou raladas em puré.
- O jarro misturador deve ser sempre enchido até ao nível mínimo, de modo a que o líquido atinja o agitador.
- Ao preparar bebidas muito líquidas, tenha especial cuidado para não ultrapassar a capacidade máxima do copo do misturador, para evitar que o conteúdo transborde durante o processo de mistura.
- Os melhores resultados são alcançados utilizando os ingredientes mais frios possíveis. O sabor dos cocktails é melhor quando preparados com leite muito frio. Quanto mais frio o leite, mais espessa e espumosa será a bebida.
- Os xaropes e pós devem ser sempre adicionados imediatamente antes de misturar, de modo a não se afundarem no fundo do jarro misturador.
- Coloque sempre os ingredientes líquidos no recipiente de mistura primeiro e, em seguida, os ingredientes sólidos.
- O misturador de batidos não é adequado para triturar gelo. Para bebidas que requerem gelo, adicione gelo já triturado.

Antes da primeira utilização

1. Certifique-se de que todos os componentes e acessórios do aparelho estejam disponíveis e não estejam danificados.

2. Antes da primeira utilização, limpe o aparelho e os acessórios cuidadosamente de acordo com as instruções contidas na secção 6 “**Limpeza**”.
3. Todas as peças lavadas devem ser bem secas.

Preparação de bebidas

1. Conecte o dispositivo a uma tomada única.
2. Certifique-se de que o interruptor da fase de velocidade está na posição “**O**” (**DESL.**).
3. Coloque os ingredientes necessários no jarro misturador.

ATENÇÃO!

Ao encher o jarro misturador, não exceda a quantidade máxima de enchimento de 700 ml.

Não coloque demasiado poucos ingredientes no jarro misturador, caso contrário o agitador não os alcançará. A quantidade mínima de enchimento é de 250 ml.

Utilize apenas os jarros misturadores incluídos!

4. Fixe o jarro misturador ao suporte do jarro misturador no aparelho.
O jarro misturador deve estar bem fixo, só assim o contacto entre o jarro misturador e o interruptor de segurança será assegurado.
O interruptor de segurança impede que os motores elétricos arranquem descontroladamente quando os jarros misturadores não estiverem na posição correta.
5. Agora pode ligar o misturador de batidos utilizando o interruptor, definindo o seletor de velocidade sempre primeiro para a posição “**I**” (**lento**) e depois para a posição „**II**“ (**rápido**).
6. Misture a bebida até à consistência desejada.
7. Quando a bebida estiver bem misturada, mova o interruptor de velocidade de volta para a posição “**O**” (**DESL.**).
8. Ao levantar ligeiramente, retire o jarro misturador da pega do jarro misturador,.
9. Deite o conteúdo do jarro misturador em copos e sirva as bebidas.
10. Após terminar a utilização, desconecte o aparelho da tomada (retire a ficha!).

6 Limpeza

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.

6.2 Limpeza

1. Limpe regularmente o aparelho após cada utilização.
2. Para limpar o agitador, coloque-o no aparelho no jarro misturador cheio de uma solução quente de água e detergente para louças e ajuste o seletor de velocidade na posição “**I**” (**lento**).
3. O aparelho deve funcionar durante cerca de 30 segundos.
4. Em seguida, ajuste o seletor de velocidade na posição “**O**” (**DESL.**).
5. Deite a solução de água e detergente.
6. Repita este processo 1-2 vezes apenas com água limpa e morna para enxaguar o agitador.
7. Seque o agitador com um pano sem fiapos.
8. Enxague o jarro misturador com água morna.
9. Seque o jarro misturador.

DICA!

Para lavar, o jarro misturador pode ser colocado na máquina de lavar loiça.

ATENÇÃO!

Nunca mergulhe o bloco do motor em água ou outros líquidos!

10. A caixa e a base do aparelho devem ser limpas com um pano macio e húmido.
11. Limpe o cabo de ligação e a unidade do motor apenas com um pano ligeiramente húmido.
12. As superfícies lavadas devem estar completamente secas no final.

7 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

PT

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.